

Szerkesztőségi iroda:

Nagybeeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám.

Művészi lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pléiz Fer. Pál könyvnyomdája Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1. sz. hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Előfizetési árak:
Égész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12
Negyedévre ——— 6
Egy óra ——— 2
— Egyes szám ára 8 —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadják k el. Azonkívül az összes k el. éni irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével mindennap délután 5 órakor.

Nagybeeskerek, 1908

XXXVII. évfolyam 118. szám.

Péntek május 22.

Az ingyenes népoktatás.

— május 22.

A most folyó költségvetési vitának kétségtelenül legnevezetesebb mozzanata az a rövid kijelentés, amelyet a kultusz-miniszter tett, amikor nagy beszédében tudatta, hogy legközelebb beterjeszti az elemi népoktatás ingyenességéről szóló törvényjavaslatot. Amerre aztán elviszi a hirt az országba az ujság, bizonyára mindenütt aképpen fogadják, mint korszakos alkotást, melylyel jó néhány lépéssel előbbre jutunk, ha a nagy nemzetek általános jóhatású intézményeivel versenyezni akarunk.

Apponyi Albert gróf a maga miniszteri programjának ismertetése kapcsán a költségvetési feladatok vázolósa közben, beékelve más jelentések és ismertetések közé, akként beszélt a nagy alkotásról, mint hogyha ez a legtermészetesebb és magától értetődő dolog lenne. Hogy a javaslattal oly szociális kötelességet teljesít, melylyel már minden kulturállam rendelkezik. Kiemelte a javaslat nemzeti jelentőségét, de nem sokáig időzött nála, aminek lehetett politikai célzata, de lehetett egyszerűen az az oka, hogy amugy is gyakran kell visszatérni hozzá. Mert hát minden, ami e kérdéssel összefügg, kész előzmény volt ahhoz, hogy a teljes reform megérjen és hogy megvalósítására minél előbb módot találjanak.

Magyarország kulturális élete enélkül nem rendelkezik a fejlődés alapfeltételével. Hogy irni, olvasni megtanuljon, arra mindenkinek akként kell alkalmat szolgáltatni, hogy akár csak a levegőhöz hozzájuthat, a tudás elemeihez vezető utat ne lehessen elzárni senki elől. Apponyi, aki beszédét aképpen kezdte, hogy nem mondhatná, hogy meg van elégedve az eredménynyel, egyszerre tapasztalhatta, hogy viszont, akik terveit hallják, meg vannak elégedve. Bizony vissza kellett térni e tervhez akkor is, amikor a megvalósításhoz szükséges összegek előteremtéséről kellett beszélni, holott szintén a beszéd elején hangoztatta, hogy egyik

miniszter nem háríthatja a felelősséget a másokra, amiként ő nem is okolja a pénzügyminisztert, ha nem tud többet adni, mint amennyit ad s meg van győződve afelől, hogy éppoly szívesen bocsátana még többet rendelkezésére. De a költségek elő fognak kerülni. Bizvást mondhatjuk, évtizedek sok szolamánál fontosabb célt szolgálunk vele s azért a nyolcvanmillió kultuszbudgetnél erre kell első sorban pénznek lennie.

Tanitógyűlés.

— Kiküldött tudósítónktól. —

Nagybeeskerek, május 22.

A „Délmagyarországi Tanítóegylet” nagybeeskereki köre, mint már röviden jeleztük, tegnapi tartotta Lázárföldön rendezett tavaszi közgyűlést a tagok élénk részvétele mellett. A gyűlésen az egyleti ügyeken kívül több kiváló és magas színvonalú előadás volt tanügyi kérdésekről, amelyek élénk figyelmet és tetszést keltettek.

A gyűlés lefolyásáról a következő tudósítás ad számot:

Mintegy ötven egyleti tag és számos vendég és tanügybarát jelenlétében nyitotta meg Rózsza Ferenc egyleti elnök meleg hangú beszédében a közgyűlést. Üdvözli a megjelent vendégeket: dr. Kardos Samu orsz. képviselőt, dr. Farkas Geizát, Czeglédy István segédtanfelügyelőt, dr. Rajcsányi N. tollnokot, Eisler Mihályt, Kaufmann Istvánt, a többi vendégeket és a nagyszámúban megjelent tagokat. Majd a kartársi szeretet melegevel emlékszik meg azon kitüntetéséről, mely az egylet egyik kiváló tagját, Bányai Jakab igazgatót érte, ki meghatva mondott köszönetet a szíves óvációért.

Jegyzőkönyvhiitelesítőül Baaden Károlyt és Janda Ferencet küldte ki a közgyűlés, új tagokul az egyletbe: Czeglédy István, Eisler Miklós, Sybold Olga, Schmidt Miklós és Bartókné Papp Irén léptek be.

Most dr. Farkas Geiza előadása következett: „Az emberi társadalom fejlődésének irányáról.” Előadó igen érdekesen fejtegette a társadalom fejlődését, mely a legutóbbi száz év alatt óriási dimenziókban ment végbe a számbeli elszaporodás, de főleg az emberek igényeinek nagyarányú növekedése folytán.

A helyes irányba terelt társadalmi fejlődés fejtegetése után előadó kifejtette gyermeknevelési elveit, melyek közül kiemeljük azt, hogy a gyermek a szülők és tanítók példáján tanuljon, akiket

eszményképeknek állít maga elé, továbbá mellőzni kell az irodalomból, művészetből és mindenből, amit a gyermek képzelete elé állítunk azt, ami a gyermeket léhaságra és ledérségre esábitthatná. Végül azt óhajtja, hogy a gyermek első oktatását egy a 14. életévig terjedő általános népiskolában nyerje, amely tankert és tanmühelylyel legyen ellátva.

A szép és tanulságos előadás nagy hatást keltett és a közgyűlés Bányai Jakab, Kaufmann István és Szabó Sándor hozzászólása után jegyzőkönyvben fejezte ki köszönetét az előadónak.

Ezután Czeglédy István kir. s. tanfelügyelő értekezett „Az ének a tanítás és nevelés szolgálatában” című tételről. Felsorolja azon mélyreható szempontokat, melyek az éneket egyik elsőrangú nevelési eszközzé minősítik. Már a régi klasszikus népek is ismerték annak erkölcsnemesítő hatását és egyszersmind ünnepélyeinek lélekemelővé tételére használták fel. A szép iránti érzék fejlesztése mellett a hazaszeretet érzelmének ápolására is kiválóan alkalmas az ének és a vallásos érzés fejlődésére nagyobb hatással van, mint bármely szertartás. Kiváló fontos szerepe jutott az énektanításnak magyar nemzeti szempontból és helyes módszerrel kezelve a fegyelmezés és együvértartozás szempontjából, sőt az intellektuális haszna mellett testnevelési és egészségügyi célokból is. Mindezeknél fogva előadó figyelmébe ajánlja a tanítósnak, hogy az énektanításra nagy súlyt helyezzen.

Az előadáshoz hozzá szólottak Osztie Béla Eisler Mihály és dr. Rajcsányi, ki lelkes beszédben nagy tetszés mellett fejtegette az éneknek a társadalmi összhangra való nagy befolyását. A közgyűlés nagy tetszéssel fogadta Czeglédy István érdekes előadását, melyért jegyzőkönyvi köszönetet szavazott az előadónak.

A harmadik előadó Schmidt Antal istvánföldi állami iskolai igazgató volt, ki a serdülő falusi ifjuság helyes és korszerű neveléséről értekezett. Nem tartja helyesnek a mai népnevelési rendszert, mely ott szakítja meg az ifjuság nevelését, ahol annak még legtöbb szüksége volna arra. Kívánatosnak tartja a téli tanfolyamok szervezését, ahol a mindkét nembeli ifjuság 21 éves koráig résztvenne és az életben szükséges minden tárgyból oktatást nyerne. Erélyes rendelkezet kíván a serdülőknek a korcsmázástól való eltiltása érdekében, valamint az ifjusági zenekarok betiltását. A közgyűlés köszönettel tudomásul vette előadó teteleit.

Következett a jogvédő-bizottság tárgyában hozott határozat, mely oda szól, hogy miután az ügy nincs kellően előkészítve a szükséges adatok beszerzése után, ugy ennek, valamint az ügyviteli szabályzat tervezetének tárgyalása az őszi közgyűlésre halasztatott.

A „TORONTÁL” tárcája.

Mikor az orgona rügyezett.

Azon a szép tavaszi napon történt, mikor a nap aranyos sugarával elborított mindent, illatossá vált a levegő, jóllehet az orgona csak a rügyeit bontogatta, de már kiütötte fejét széles levelei mögül az ibolya és alkókat pótló éhességgel szivta magába a párolgó föld parfümjét. Szomorú dolog, de megessett ezen a mesébe illő gyönyörű napon, mikor a madarak is vigabban csicseregtek, hogy az egész osztályt bezárták délután hatig.

Igy megírva, nincs az egészben semmi különös; érdekes csak akkor lesz, ha elmondom, hogy nem a gimnázistákról van szó, hanem kisasszonykákról.

De hát édes Istenem, olyan simogató, langyos volt a napsugár, hogy megejtette még a legmogorvább podagrás bácsikat is, hogyne ejtette volna meg egy álmodozó felsőosztályos kisleány szívét?

Az osztályvezetőnek csak az a kérdés okozott gondot, hogy melyik volt a bűnös? De ezt a problémát talán sohasem fogja megoldani, mert az előzményeket, melyek délután fél kettőkor játszódtak le, örök homály fogja földni.

És ha komolyan vesszük az életet, be kell látnunk, hogy a kíváncsiság mit sem ér. Minek az embernek mindent tudni, mikor ugyis annyit tud meg az életben, hogy a fele is elég, sőt talán sok is. Mert az lesz az igazi boldog élet,

ha senki sem törődik semmivel, — higgyétek el nekem. És ilyen vágya mai napság legfőljebb egy osztályvezetőnek lehet, akit érdemes volna külön lerajzolni, ha valamivel kellemetlenebb volna az időjárás, teszem azt, bolond őszi eső verné az ablakot, varjak kárognának sötét falkában az ablak előtt, mert akkor a stilisztika segítségével megfelelő hasonlatokhoz is jutnánk, nem hagyva ki a pápaszemet, a fonnyadt kis arcot fölemlítve kegyelemből a ritkaság számba menő mélytűzű szemet, amelyet Isten tudja, mely gondolatok tartanak ilyen ragyogónak!

A kisleányok határozottan jobban érezték magukat kettő előtt, mint után s bár nyitva volt az ablak, mégis azt gondolták, hogy ők most rabok, a kiket megfosztottak a szabadságtól.

Egyiknek-másiknak megfordult az is a kis eszecsékjében, hogy miként fogja ő magát kárpótolni, ha egyszer kiszabadul! Határozott választ nem tudott volna arra adni, hogy mit csinál majd, de a lenyűgözés érzete elkeserítette egy kicsit.

Az egész osztály bámulta a levegő színét: akik pedig közelebb voltak az ablakhoz, sokkal nagyobb érdeklődéssel lesték el az arra menők egy-egy szavát, mint a kis Gizi akadozó feleletét.

Unalmas is volt az. Mintha valakit nagyon érdekelne, hogy Richelieu miért rendelte alá a vallás érdekeit a politikának?

A kis Gizi keserves nyögdecselek után befejezte ezt is, aztán megvillant agyában a boldog reménység, hogy a többi már más

mondja el. De a tanárno ezuttal nem volt hajlandó félbeszakítani a feleletet és rettenthetetlen szigorral mondta ki a kegyetlen szót:

— Tovább!

Kénytelen-kelletlen, de bele kezdett hát a lecke második részébe.

A veszfáli béke. A veszfáli béke, mely alaptörvénye lett Németországnak... Németországnak...

No, most segíts csak jó Istenkém, gondolta a kisleány magában és belekezdett még egyszer.

A veszfáli béke. A veszfáli béke, mely alaptörvénye lett Németországnak...

Ekkor csoda történt, a nővér ugyanis azt mondta:

— Elég, folytasd Ila.

A kis Gizi mélyen fellelegzett, Ila pedig titokban megfogadta, hogy ha ezen is átesik, lefekvés előtt egy Miatyánkkal többet mond el. Erre pedig nagy oka volt, mert hát azt sem tudta, hogy miről van szó. Csak nézett nagy, ijedt szemével, jobbra-balra, a nélkül, hogy belekezdett volna a beszédbe.

— Mi van a kezében? — kérdezte ekkor hirtelen a tanárno.

Ila jól markirozott ártatlansággal mutatta fel mindkét üres kezét, de a padok alatt hirtelen mozgalmas élet támadt, mintha egyik a másiknak nyújtott volna át valamit. Olyan gyorsan történt ez, hogy nem is lehetett figyelmelem kísérni a kézről-kézre adott „valamit”. S ezen közben az első padból kirepült egy ici-pici kis levélke.

Ezután Eisler Mihály előterjesztést tesz a Steinbach-alap ügyében. Az alapító tőke, mely eredetileg 1645 kor. 14 fillért tett ki, ma már 5320 koronára növekedett és létesítése óta 47 tanító-gyermeket segélyezett, összesen 3364 koronával. Felkéri az egylet fiatalabb tagjait, hogy ezt a nemes célt szolgáló alapot támogassák azáltal, hogy annak tagjai közé egyszersmindenkorra fizetendő 6 koronával belépnek.

Baaden Károly az alapítványi szabályzat oly irányú módosítását ajánlja, hogy nemcsak a tanítói — hanem más életpályákra készülő ifjak is részesíthessenek az alapítvány jótéteményeiben. A közgyűlés nem tartja magát illetékesnek, hogy ez ügyben érdemleges határozatot hozzon.

Rózsa Ferenc egyleti elnök ezután terjedelmes jelentésben számol be az egylet évi működéséről. Indítványára a közgyűlés jegyzőkönyvi köszönetet szavaz dr. Várady Imre orsz. képviselőnek, ki az egylet küldöttségét a legnagyobb előzékenységgel vezette. Jegyzőkönyvben megörökíti Osztie András elhunyt módosi igazgató-tanító emlékét s végül bejelenti elnök, hogy Martin Adam öcsesánadi tanítót az egylet nevében üdvözölte annak 40 éves jubileuma alkalmából. A pénztári jelentés szerint a tanítói kör bevétele 541 kor. volt s ezzel szemben a főegyletnek beküldött összeg és a kiadások együttesen kitétek 513 koronát.

Több kisebb jelentőségű belső ügy után még Bányai Jakab tett indítványt, hogy az egylet vezetősége tegyen lépéseket aziránt, hogy az állami tanítók lakbérére hasonlóan az állami tisztviselőkéhez emeltesék fel. Az indítványt elfogadták.

A közgyűlés után közös ebéd volt, melyen az első felköszöntőt Rózsa Ferenc elnök mondotta a királynak. Schmidt Mihály (Neuzina) gróf Apponyi Albert kultuszminisztert, Schmidt Antal (Istvánföld) a vendégeket, dr. Rajcsányi Vértessy tanfelügyelőt, dr. Farkas Geiza pedig szép fordulatokban gazdag pohárköszöntőben a tanítókat elvette, akiket honvédekkel hasonlít össze.

Nagyhatalú felköszöntőt mondott dr. Kardos Samu orsz. képviselő, majd lelkesítő hatással beszélt még dr. Rajcsányi, azután Kaufmann István és mások. A közös ebéd emelkedett hangulatban késő délután ért véget.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 6 1/2 ó-tól kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 1/45 óráig délután; ugyanazon napokon este 5-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva marad. A Torontálvarmegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva minden nap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig. A városi főgimnázium szertárai nyitva minden vasárnap délelőtt 11 órától 12-ig.

Május 23. Országos vásár.

Május 24. Országos vásár.

Május 24. Megyei tüzoltószövetség közgyűlése.

Május 24. Gutenberg Pál előadása a szőlőmunkáról.

Június 15. Közg. bizottság ülése.

— **Az anyakönyvvezetők köréből.** A m. kir. belügyminiszter Krón János feketetői és Keresztes Béla jázovai anyakönyvvezető helyettes ezen állásuk alól fölmentette.

Az osztályban esőnd lett, sziveket tépő izgalmas esőnd, ami rosszabb mindennél, főleg ilyen tavaszi napon, mikor egyre vakmerőbben pattannak az orgonariogys nagy, izgalmas kacérkodásra készülnek a napsugárral.

A tanárnő pedig egyre jobban elkomoruló arccal olvasta a levelet, mintegy önmagának süttögvé:

— Szerelmes vers! Bánatos románc egy ifju nevezetű urról, meg egy kurtaruhás leányról, akik kicsereklíki erző és hü szívüket aztán belesodródva az élet nagy árjába, sokáig és sokszor gondolnak egymásra. Voltaképen csak az ifju gondolt, mert a leány szivtelen teremtés, játszik a férfiszívvel (igy!) és csupán a temetésre jut el az egyiknek.

Izgalmas, lelkebe kapó történet volt ez, habár célzatosan csak jelenkori állapotok kiszélesése is. — Több rendbeli könyvekbe került és sóhajok repültek a minden poétánál nagyobb poéta: a szerző felé.

A leányok éppen azért, ebben a megdermesztő pillanatban, mikor a költészet megszenylenitve kullogott el, nem mertek egymásra nézni. Ijedten ültek, mint ölmos esőben a madár s egy hang sem szólt meg a vallatásra.

— Kié ez a levél?

Egy negyed órai sikertelen tapogatódzás után kimondatott az ítelet:

— Az egész osztály itt marad hatig!

Hogy a büntetés még nagyobb legyen, becsukták az ablakot is. Oh, ez nagy kegyetlenség volt, nagyobb, mint amit emberi ész felfoghat,

— **Esküvő.** Lovrics József máv. tisztviselő Torontálszécsányról e napokban tartotta esküvőjét Törtey Juliska kisasszonnyal Temesvárról.

— **Jubiláló katonatiszt.** A nagybecskereki helyőrségnek egyik legrokonszenvesebb tagja, a mai napon ünneplő katonatiszti szolgálatának 25. évfordulóját. A jubiláns Szwawikowszky Sztaniszló százados, aki már 19 év óta egyhuzamban szolgál a 29. gyalogezred nagybecskereki zászlóaljánál és városzerte a legnagyobb közkedveltségnek örvend. A 29. gyalogezred tisztikara Szwawikowszky századosnak ez alkalomból kifolyólag gyönyörű, szinaranyból készült 25 évi tiszt szolgálati jelvényt adott emlékül, melyet a tisztikar a jubilánsnak tegnap nyújtott át ünnepélyesen. Holnap a kitüntetett tisztelére a tisztí étkezdében bankett lesz.

— **Gazdasági felügyelők.** Mint értesülünk, a földművelésügyi miniszternek az a szándéka, hogy a m. kir. állattenyésztési felügyelő intézményét megszünteti, helyükbe minden vármegyében gazdasági felügyelőket szervez, akiknek az állattenyésztési ügyeken kívül, még a tagosítási és telepítési ügyek is be lesznek osztva. A gazdasági felügyelőknek hatáskörébe továbbá még a kisgazdáknak gazdasági tanácsokkal való ellátása is fog tartozni. Az újjászervezésből, illetve átalakításból származó több kiadásoknak fedezéséről, az ideai földművelésügyi költségvetésben már gondoskodva van.

— **Előadás a londoni kiállításról.** Molnár Ákos orsz. képvis., a londoni magyar kiállítás egyik szervezője, vasárnap Nagybecskerekre érkezik s itt „Magyar világ Londonban” címmel előadást tart a londoni magyar kiállításról és annak hazánkra való nemzetgazdasági vonatkozásairól. Az előadást vasárnap délután pont 6 órakor tartja a Lloyd-társulat helyiségeiben.

— **A nagybecskereki izr. nőegylet közgyűlése.** A nagybecskereki izr. jótékony nőegylet tegnapelőtt tartotta meg évi rendes közgyűlését, a tagok nagy érdeklődése mellett.

A közgyűlést Winter Katalin elnöknő nyitotta meg s szívélyesen üdvözölte a nagy számban megjelent tagokat és megköszönte a tagok ügybuzgóságát és az egylet iránt tanúsított jóindulatát. Weisz Izidor a Ferenc József-rend lovagja, a hitközség másodelnöke, az előjáróság nevében meleg szavakkal mondott köszönetet és elismerést az egylet vezetőségének áldásdus működéséért és a jótékony és emberszeretettel gyakorlásában kifejtett tevékenységéért.

Löffler Jónás titkár felolvasta ezután az évi jelentést, melyből következőket emeljük ki: A felolyt évben az egylet segélyezésekre 3993 korona 10 fillért fordított, két menyasszonyt 108 korona 63 fillér kiházítási segélyben részesített. Állandó segélyezésben 21 öz. asszony és megszorult család részesült. Az összes bevétel volt 6004 korona 91 fillér, a kiadás 5323 korona 97 fillér így a pénztári maradvány 680 korona 94 fillér. A vagyoni kimutatás 22464 korona 76 fillért konstatált.

Az egylet tagjainak száma 128, kik 1083 korona 10 fillér tagsági díjat fizettek. Hálás köszönetet mondott az egylet jótévedőinek, nevezetesen a helybeli pénzintézeteknek, azon hölgybizott-

gyongye erő megérthet, mert kegyetlenség elvenni a rabmadár éltető levegőjét, elzárni sólyom elől a bérceket, betenni az ablakot, mikor dobervéssel, trombitaszóval haladnak arrafelé bizonyos félistenek, akik fáradtak, porosak ugyan, de azért félistenek maradnak megis leányalmok rózsás kertjében. És ezek a hangok már csak tómpán szűrődnek oda be.

Egy kicsi szőke leány közben odasugta Ilának:

— Látod, Ila, mégis meg kellett volna mondanani az igazat!

A tanárnő azután, miközben nagy sóhajással, ami a multnak szól, nyilván felidézve hasonló világos, barátságos, megboldondító nap emlékét, zsebre gyúrta a szerelmes versezetet, újra fölvette a beszéd fonalát:

— Ila folytatja a leckét!

Ila pedig látva, hogy itt már ugy sem segít semmi, hogy vége mára mindennek, hat után olyan komoly idők következnek, amelyekre gondolni sem jó, vége a sétának, — pláne, ha elvették kedvét is az embernek — lehajtotta a fejét s tompa hangon, tengernyi keserűséggel, mintha minden percben megeredne a sírása, belekezdett a világ legunalmasabb dolgába, amihez, Isten a tanu reá, semmi köze, szólnán arról a bizonyos vesztfáliai békéről (előbb mint címet említve föl, utána mint az első mondat elejét), amely alaptörvénye lett Németországnak.

Sz. Szigethy Vilmos.

ságnak, mely a mult évi december havában oly fényes sikerrel az egylet pénztára javára fáradozott és mindazoknak, kik adományaikkal a vezetőséget emberbaráti kötelességeinek teljesítésében támogatták.

Végül megemlékezett az egylet mult évben elhunyt tagjairól Spiegl Etelka, Kardos Grün Riza, Langer Cécilia és Neu Róza urhölgyekről, kiknek emlékét és érdemeit jegyzőkönyvileg megörökítette. A jelentés tudomásul vétele és a felmentvény megadása után tárgyalta és elfogadták az 1908. évi költségvetést, mire a választások megejtése következett.

Közfelkiáltással megválasztották: Elnöknek Winter Katalin, alelnöknek dr. Mangold Samuné, pénztárosnak Mayer Herminé, ellenőrré Eckstein Vilmosné, titkárnak Löffler Jónás 3 évi időtartamra. A választmányi tagok: Dr. Billitz Béláné (uj), Deutsch Józsefné (uj), dr. Eibeschtz Miksáné (uj), Engelsmann Lajosné, Grün V. Izidorné, Grünbaum Frigyesné (uj), Gyárfás Ödönne (uj), Hiller Arnoldné, Hirtenstein Márkné, Julius Lipótné, Klein Bernátné, Kohn Mórné (uj), Reiner Dávidné, dr. Steiner Gyuláné (uj), Szücs Gáborné, Weisz Izidorné. Számvizsgáló-bizottsági tagoknak megválasztották: Eckstein Adolfné, Strasser Jakabné és dr. Hubert Zsigmond 3 évre.

Végül a közgyűlés a titkár nemsokára betöltendő 25 éves helybeli működésének alkalmából üdvözli s ezen hosszú időszakot s teljes odaadással teljesített szolgálatait s szerzett hervadhatlan érdemeit hálás köszönetet és elismerést szavaz neki. Mayer Henrikné indítványára a közgyűlés az előjáróság képviselőjének az ülés tapintatos és mintaszerű vezetéséért köszönetet szavazott, mire az ülés véget ért.

— **Dr. Tuszkai Ödön** furdőorvosi működését Maribadban május hó közepén megkezdte.

— **A baja-báttaszéki hid.** Ludvigh Gyula, a m. kir. államvasutak elnök-igazgatója az elmúlt héten Bajára érkezett Tolnay Lajos miniszteri tanácsos kíséretében, hogy megtekintse a baja-báttaszéki vasutépítés és a hidépítés munkálatait. Az elnök-igazgató az építkezést a bajai oldalon megtekintette, de a tulajdonos nem, mert az egész árterület viz alatt áll. A hid munkálatai igen szépen haladnak már előre.

— **Pályázat ipari jutalomdíjra.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara pályázatot hirdet a kereskedelemügyi m. kir. miniszter által a kamara kerülete (Temes-, Torontál és Krassó-Szörény megye) részére létesített 7, egyenkint 100 (egyszáz) koronát kitevő jutalomdíjra. A jutalomban részesülhetnek az oly ipari, illetve gyári üzemből munkában alkalmazottak, akik a következő minősítéssel bírnak: 1. Magyar állampolgárság. 2. Tényleges ipari munkában való állandó alkalmaztatás. 3. Legalább 15 évi megszakítás nélküli működés ugyanazon iparvállalatnál, tanoncévek beszámíthatók, évadhoz kötött ipari munkában, közműves, stb. alkalmazottaknál a teljesben betöltött évadok teljes évekkel egyenértékűeknek tekintetnek. 4. A rendes munkabér, vagy munkakereset évi összege a bejelentés évében 2000 koronát meg nem haladhat. Mindazon feltételek teljesítése hiteles okiratokkal, esetleg a munkakönyvvel, vagy annak hiteles másolatával bizonyítandók. A kerületbeli iparosok (gyárosok és kézműiparosok) ennél fogva felkéretnek, hogy legkésőbb ez év június hó 15-éig azon munkásaikról, akik a fentiek szerint a szóban forgó jutalom odaítélésére ajánlhatók, az említett bizonyítékok bemutatása mellett az illetékes ipartestület útján tegyenek jelentést a kereskedelmi és iparkamarához. Tájékoztásul megjegyeztetik, hogy a jutalom s az erről szóló elismerő okmány karácsony táján fog az illető munkásnak ünnepélyes módon átadni. A pénzügyminiszter 17.455/1904. szám alatt kelt rendelete értelmében az a beadvány, melyet a munkaadó ipari munkása megjutalmazása tárgyában intéz a kamarához, ugyszint az az iratok is, melyek a jutalom feltételeit képező körülmények igazolására szolgálnak, bélyegmentesen állíthatók ki. Ezekben az iratokon fel kell azonban jegyezni, hogy kizárólag erre a célra állították ki és hivatkozni kell a pénzügyminiszter előbb idézett rendeletének számára is.

— **Az országos vásár.** Ma volt a nagybecskereki május havi országos vásárnak második napja és ha tegnap azt konstatáltuk, hogy nagyszámu embertömeg sürgött-forgott a vásártéren, ma ezt még fokozottabb mértékben állíthatni, mert valóságos ezrekre tehető az emberek száma, akik a májusi kánikulától felangolra sülve, a vásártéren részint mint vevők, de legnagyobb részt mint eladók megfordultak. A mai napon szarvasmarha már alig volt látható, de a lovakból 4673 drbot hajtottak föl. Ezzel az élénk kínálattal szemben azonban — sajna — az aránytalanul gyenge kereslet rikkó ellentétben állott. A kevés számu gazdát cserélt ló pedig a következő ár mellett kelt el: elsőrendű darabonkint 700—800 kor.,

másodrendű 50 lovak darabonkint különben holna Ma vette kezdé utcái ma még a kisiparosok a szokta a vásárt felemlítjük, ha 4000 darab juh napon a vásárt tehető.

— **Életum** jelentik, a nap 56 éves gazda vették, meghalt.

— **Köszön** egyházi ének. „Sirályok” eves esónakok tulajdonétét fejezi a közreműködésük.

— **Felül** egylet javára alkalmából a Dr Várady Agostonné 6. B. József 5—5, B. Poroszkay Béla Gyuláné, Benk Eibeschtz Miks Graszl Ferenc, Kiss Sándor, Le dr. Mihájlovi Mangold Lipót, Reber Ferenc, Kálmánné, Weis lovag Weisz 2—2 korona.

— **Éjjeli t** István nagybec egy kazal kul hamarosan kün oltották a tüzet.

Szint

* Rigolett

tegnap este Ver a nálunk időző sajnós ismét es aki jelen volt, a a pompás előad eserni már szinte szerepében a Belletti olyan nek, a milyenhez érvényesíthette közönség egész énekszámait, min kiváló sikere volt továbbá a társulat csengő tenorjává mind kifogástalan filharmonikusantosan. A társulat holnap szombad szintén igen kivá

* Délmagyar

hiányt fog pótolni. „Temesvár és Dé 350 oldalon, 80 teti Temes-, Torontá multját, jelen k viszonyait, valam A delvidék állam művet az állam menő támogatásl vezettnél is szebb lommal jelenheti lesz a delvidék turista kalauza. a közönséget, ha küldeni szivesked

* A „Zené

mű folyóirat ép a legjobb s ked mint I. Siposs A hangulatos, szép szövegére. II. Fru hatásos műdalát francia népszerű Elismert tér legjobb hazai és ságait, csak 6—8 kiadásokban, am zeneműfolyóiratna miatt 6 korona, tartalma füzetet 40 kor. bolti árt

másodrendű 500—600 kor. és közönséges igás lovak darabonként kb. 400 koronáért. A lóvásárt különben holnap és holnapután még folytatják. Ma vette kezdetét a kirakó vásár is, de annak utcai ma még nagy hézagokat mutatnak, mivel a kisiparosok zöme csak szombaton és vasárnap szokta a vásárt felkeresni. Végül még pótlólag felemlítjük, hogy a tegnapi nap folyamán még 4000 darab juhot hajtottak föl, úgy hogy az első napon a vásárra hozott juhok száma 4800-ra tehető.

Életunt gazda. Tordán, mint lapunknak jelentik, a napokban Benák Sándor odaváló 56 éves gazda felakasztotta magát s mire észrevették, meghalt. Tettét életuntságból követte el.

Köszönet. A nagybecskereki róm. kath. egyházi ének- és zeneegylet a „Regatta” és „Sirályok” evezős-egyletnek, valamint a magán-csónakok tulajdonosainak ezton is hálás köszönetét fejezi ki ünnepélyünkkel való szíves közreműködésükért. Az elnökség.

Felülfizetés. A róm. kath. ének- és zeneegylet javára f. hó 16-án megtartott mulatság alkalmából a következő felülfizetések történtek: Dr. Várady Imre 10 korona, özv. Napholz Agostonné 6, Botka Béla, Magyar Pál, Gintner József 5—5, Beno Testvérek, Jankó Agoston, Poroszkay Béla, Vincehidő Ernő 3 3, Beck Gyuláné, Benkovich Mihály, Eckfeld Mór, dr. Eibeschtz Miksa, Engel Adám, dr. Fried Albert, Graszl Ferenc, Herczl Sándor, Kónya Ferenc, Kiss Sándor, Lehmann János, Messinger Karolin, dr. Mihájlovics István, dr. Mihájlovics Béláné, Mangold Lipót, Napholz Gyula, Prandell Rezső, Reber Ferenc, Szepessy & Almássy, Szőlőssy Kálmáné, Weiterschan Fülöp, dr. Winter Lajos. Orag Weisz Izidor, Tauszig Zoltan (Bécs) 2—2 korona. (Folytatjuk)

Éjjeli tűz. Ma éjjel éjfél tájban Steyer István nagybecskereki birtokos szérűskertjében egy kazal kukoricaszár kigyuladt. A tüzoltók hamarosan küntermettek s rövid idő alatt eloltották a tüzet.

Színház, irodalom.

Rigoletto. Egy napi szünetelés után tegnap este Verdi operáját a Rigolettót adta elő a nálunk időző olasz operatársulat. Az előadás sajnos ismét csak kevés közönség volt jelen, de aki jelen volt, az a nyári hőséget is elfelejtette a pompás előadás mellett, a melyet külön dícsérni már szinte banális dolog. Rigoletto nehéz szerepében a társulat baritonistája Signor Belletti olyan műélvezetet nyújtott a közönségnek, a melyenhez igazán ritkán juthat. Kitűnően érvényesíthette pompás érces baritonját s a közönség egész este zajos tetszéssel kísérte egy enekszámait, mint kifejező hatásos drámai játékát. Kiváló sikere volt ismét Signorina Albertinek, továbbá a társulat másik tenoristájának szépen esengő tenorjával, de a társulat többi tagjai is mind kifogástalanok voltak. A zenekarban ma is filharmonikusaink segítettek igen jól és szabatosan. A társulat még két előadást tart nálunk s holnap szombaton a Faust kerül színre, ami szintén igen kiváló művészi élvezetet ígér.

Délmagyarország ismertetése. Rég érzett hiányt fog pótolni a pár nap mulva megjelenő „Temesvár és Délmagyarország” című mű, mely 350 oldalon, 80 illusztrációval és térképpel ismerteti Temes-, Torontál- és Krassó-Szörény megyék multját, jelen kulturális, gazdasági és társadalmi viszonyait, valamint gazdag természeti szépségeit. A délvidek idegenforgalmának emelését célzó művet az állam és a törvényhatóságok oly messze menő támogatásban részesítették, hogy az a tervezettnél is szebb kivételben s gazdagabb tartalommal jelenhetik meg. A könyv érdekes része lesz a délvidek s az Alduna képekkel illusztrált turista kalauza. A szerkesztőség ez uton kéri fel a közönséget, hogy a gyűjtőveket mielőbb visszaküldeni szíveskedjenek.

A „Zenélő Magyarország” közismert zene-mű folyóirat ép most megjelent 358-ik füzeté újra a legjobb s kedvelt zongora-ujdonságokat közli, mint I. Siposs Antal, „Szerelmem rózsája” című hangulatos, szép dalát, Szepessy László gyönyörű szövegére. II. Franek Gábor, „Az utolsó ajándék” hatásos műdalát. III. Kusz Ferenc „Melancholia” francia népszerű boston-keringőjét, zongorára. Elismert tény, hogy annyi zene-művet, s a legjobb hazai és külföldi szerzők kiváló ujdonságait, csak 6—8 koronáért szerezheti meg külön kiadásokban, amennyit egy füzeté ad e pompás zene-műfolyóiratnak; mégis rendkívül elterjedtsége miatt 6 korona, félelvi előfizetésért 12 ily gazdag tartalmu füzetet s azon felül a 20 kiváló becses, 40 kor. bolti árt képviselő, zene-mű ujdonságot

tartalmazó „Husvétii zenealbum”-ot teljesen ingyen adja fél éves előfizetőinek.

Előfizetések a most folyó január—júliusi fél-évre a „Zenélő Magyarország” (Klöcker Ede) zene-műkiadóhivatalához, Budapest, VIII. József-körút 22. intézendők, honnan kívánatra kimerítő árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) A költségvetés vitája gyors tempóban folyik. Majdnem minden nap elintéznek egy-egy tarcát, úgy, hogy a jövő hét derekára a költségvetést egészen elintézi a Ház. Tegnap letárgyalták a kultuszbudgetet s ma már az igazságügyi tárca költségvetését tárgyalják s ezzel is alighanem még ma végeznek.

A tegnapi ülés.

A tegnapi délutáni ülésen, melyen Návay Lajos elnökölt, először Bozóky Árpád folytatta két órákor megszakított beszédét, majd egész sereg kisebb föl-szólalás következett a kultusztárca egyes tételeinél.

Azután Sághy Gyula mondott záróbeszédet, őt pedig Apponyi Albert gróf követte, aki reflektált az elhangzott megjegyzésekre.

Ezzel a kultusztárca vitája véget ért s a költségvetést részleteiben is megszavazták. Az ülést 8 órákor este az elnök berekesztette.

A mai ülés.

A mai ülésen, amelyen Justh Gyula elnökölt, az igazságügyi tárca költségvetését kezdték el tárgyalni.

Bizony Ákos előadó referálta a költségvetést, elfogadásra ajánlván azt.

Nagy Dezső az új perrendtartás érdekében beszél.

Barcsay Andor a biztosítási jog reformját sürgeti.

Papp Béla az ügyészek függetlenítése érdekében szólal föl.

Pető Sándor a budapesti járásbíró-ságok centralizációját sürgeti.

Schuller Rezső a törzsbirtok öröklése ügyében szól.

Dobroszláv Péter az elleni kért intézkedést, hogy a vidéki ügyvédek ne használhassanak szerb és román ügyvédi fölirást.

Két órákor az elnök a vitát félbe-szakítja.

Kossuth Ferenc meggyógyult.

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti táv.) Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter egészsége már annyira helyre állt, hogy ma megjelenhetett a képviselőház ülésén.

A szerb patriarkaválasztás.

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bogdanovics Lucian gör. kat. szerb püspök, patriarka-helyettes ma hosszasan tanácskozott a miniszterelnökkel a patriarkaválasztás dolgában. A püspök egy ujságírónak kijelentette, hogy a patriarkaválasztás június elején lesz. — A választásra királyi biztosnak vagy Batthyány Tivadár grótot, vagy Teleky Arvéd grótot fogják kinevezni.

Az általános választói jog.

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti táv.) Andrássy Gyula gróf belügy-miniszter, nem szombaton, mint a lapok írták, hanem jövő szeptember 1-én a képviselőházban nyilatkozni az általános választói jogról szóló törvényjavaslatról. Folyosói hírek szerint a javaslat maga már kész, de még a választókerületek kikerekítésének a munkálatai nincsenek készen s ezért a miniszter kifogja jelenteni, hogy a javaslatot csak ősszel terjeszti a Ház elé, de ekkorra mindenesetre.

Nagy vasuti szerencsétlenség.

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Brüsszelből sürgöny-zik, tegnapi Brüsszel és Antwerpen között két személyvonat összeütközött. Az össze-ütközés oly heves volt, hogy harminc utas meghalt, több százan pedig megsebesültek.

A husmunkások sztrájkja.

Budapest, május 22. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti husvágó munkások és a mesterek között nem jött létre a megegyezés, mert a mesterek nem fogadták el a munkások föltételeit. Ennélfogva a sztrájk tovább tart, azzal súlyosbitva, hogy az összmunkásság az összes hentesüzleteket bojkott alá helyezte.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 22. (A nagybecskerek Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (májusra 1908.)	22.44
Buza (októberre 1908.)	20.22
Rozs (októberre 1908.)	17.66
Zab (májusra 1908.)	13.64
Zab (októberre 1908.)	—
Tengeri (júliusra)	13.18
Tengeri (májusra)	13.04

Dr. Brájjer Lajos távollétében a szerkesztésért felelős Somfai János.

Közgazdaság.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztették a Nagybecskerekben 1908. évi május hó 22-én megtartott heti vásár alkalmával:

buza 50 kgr.	10—	korona
kétszeres	7.50	„
rozs	7.40	„
árpa	6—	„
zab	6.50	„
kukorica	6—	„
repce	15.50	„
széna I.	8—	„
II.	7—	„
szalma I.	4—	„
II.	3—	„
burgonya 1 kgr.	—10	„
disznóhús I.	1.80	„
II.	1.70	„
juhús	1.04	„
zsir	1.68	„
marhahús I. 1 kgr.	1.46	„
II.	1.36	„
borjúhús I.	1.80	„
II.	1.90	„

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekéről.

Érvényes 1908. május hó 1-től.

Érkezik:

a) **A nagybecskereki pályaudvarra:**

Temesvár, Versecz, Zsombolyáról: délelőtt 9 óra 23 p.
Pancsováról: délután 5 óra 40 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 50 perc.
Szegedről: (mótorokocsi) d. e. 9 óra 47 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 50 perc.

b) **A nagybecskerek-bégapart pályaudvarra:**

Zsombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 8 óra 05 perc.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 perc.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 perc.
Zsombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p. este 7 óra 05 perc.
Császttelekről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 óra 29 p.

Indul:

a) **A nagybecskereki pályaudvarról:**

Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 9 óra 50 p.; este 8 óra 46 p.
Szegedre: (mótorokocsi) délután 1 óra 15 perc.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) **A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:**

Zsombolya, Temesvár, Versecz: délután 4 óra 35 p.
Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára reggel 3 óra 33 perc.
Zsombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 2 óra 31 p. délután 5 óra 25 perc.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon d. e. 11 óra 33 perc.
Császttelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 55 p.
Módosról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.
Temesvárról—Módosig: minden kedden, pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.
Módosról—Zsombolyára: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 2 órákor.
Zsombolyáról—Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 5 óra 30 perc.

BUZIÁS GYÓGYFÜRDŐ

vasúti állomás, posta, táviráda és telefon.

Közvetlen gyorsvonati kocsik Budapest nyugati pályaudvarról. Idény május 15—szept. 15.



Speciális gyógyfürdő szívbeteg részére, női bajknál, hólyag és vesebajknál, kő- és fővénybetegségeknek, a légutak-, az emésztő- és kiválasztó-szervek hurutos bántalmainál. Sápókór, vérszegénység, görvél- és angolkór, általános gyengeség és a női ivarszervek idült bajainál. Radioaktív szén-savas sós és szén-savas vasas források. Prospectust kívánatra küld a FÜRDŐIGAZGATÓSÁG.

MUSCHONG-BUZIÁSFÜRDŐI

SZÉNSAV-MŰVEK

kartelen kívül szállítanak, azonnal, bármily mennyiségű természetes vagyileg legtisztább forróvízes szén-savat a világhírű buziásfürdői szén-savforrásokból.

Ossze nem tévesztendő mesterségesen előállított kevésbé kiadós szén-savval.

Megbízható, szigorúan lelkismeretes kiszolgálás!

Sürgőny cím: MUSCHONG, BUZIÁSFÜRDŐ. Interurban telefon 18. sz.

(463-153-68)

Házeladás.

Az Uri-utcában levő házam 25.000 koronaért eladó.

A vételárból szerződés-kötéskor csak 5000 korona fizetendő, a többlet 15—20 év alatt törleszhető.

Poroszkay.

470-3.3

Hirdetmény.

Sztarcsova község képviselőtestületének VII. kg. 4/1907. számú határozata alapján furandó 2 (kettő) darab ártezi, illetve mély kutnak vállalati uton leendő kiadására az árlejtés f. évi június hó 25-ik napjának d. e. 9 órakor Sztarcsova község-házánál tartandó nyilvános árlejtés utján fog kiadni.

A részletes feltételek a hivatalos óra alatt Sztarcsova község jegyzői irodájában betekintheők.

Sztarcsova, 1908. évi május hó 22-én.

Az előjáróság.

A nagybecskereki járás főszolgabírájától.

2857. szám 1908.

492-32

Pályázati hirdetmény.

A magyarszentmihályi körjegyzőségnek jogérvényes szétválasztása folytán nagyközséggé átalakult Magyarszentmihály községében újonnan rendszeresített községi jegyzői állásra a pályázatot ezennel hirdetem és felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy az 1900 évi XX. t. c. 3. §-ában, illetve az 1883. évi I. t. c. 6 §-ban körülírt képesítésüket, valamint eddigi alkalmzatásukat igazoló okmányokkal felszerelt kérvényeiket folyó évi június hó 20-áig hozzám beadják.

Javadalmazás:

1. Évi fizetés állami kiegészítéssel 1600 korona.

2 Szabad lakás és mellékhelyiségek, fakamra és istálló szabad használatára.

Nagybecskerek, 1908 évi május hó 18-án.

Lowieser Imre, főszolgabíró.

Helyben, nagyobb iparvállalatnál

egy

HÁZI SZOLGA

felvétetik.

Írás és olvasás tudása megkívántatik.

481-x 2

Cím a kiadóhivatalban.

Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut. — Érvényes: 1908. május hó 1-től.

Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										Vissza				
Oda		Szeged—Karlova—Nagybecskerek.								Vissza				
Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Motorkocsis menetek				Motorkocsis menetek						
4702	4704	4706	4714	4708	4710	4716	4707	4709	4715	V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	II-III. osztály				II-III. osztály						
645	1010	940	225	—	—	830	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	115	—	630	715
036	1230	1128	422	—	500	1204	—	Kecskemét (136)	—	—	1121	—	445	321
1049	1230	1146	450	—	555	1248	—	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	1054	—	420	717
1222	1115	—	559	—	820	—	—	Szeged-Rókus (145)	—	258	627	—	345	242
155	110	—	332	510	940	630	ind.	Szeged (136 145)	714	1247	606	915	235	1232
158	115	—	337	515	945	635	ind.	Uj-Szeged	710	1242	601	911	231	1228
205	122	—	344	523	1000	643	érk.	Szöreg (136)	700	1214	582	901	223	1220
206	124	—	347	524	1006	644	ind.	Szöreg	659	1233	548	854	221	1219
213	133	—	357	532	1012	651	↑	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	652	1225	541	845	213	1211
218	138	—	408	537	1019	656	↑	*Vedresháza 3. sz. órház (f. m. h.)	646	1220	536	836	208	1205
227	146	—	412	538	1028	703	↑	*Gyála	639	1214	529	829	201	1157
234	153	—	425	552	1044	710	↑	Szerb-Keresztur	632	1208	523	820	183	1149
243	203	—	436	605	1057	720	↑	*Kupuszina (r. h.)	621	1158	512	808	142	1133
248	220	—	501	619	1106	737	↑	Törökkanizsa	612	1150	503	769	134	1130
312	234	—	518	634	—	751	↓	Szanád	550	1129	441	733	112	1110
321	—	—	529	—	—	800	érk.	Csóka	540	1120	432	721	101	1059
322	243	—	544	644	—	801	ind.	Csóka	539	—	428	711	100	1057
335	256	—	600	357	—	818	↑	Tisza-Szt.-Miklós	527	—	419	657	1247	1044
349	310	—	623	711	—	834	↑	Pádé	512	—	404	639	1232	1029
403	324	—	640	725	—	849	↑	*Ksztermajor	457	—	349	616	1216	1013
415	336	—	700	737	—	901	↑	Bocsár	445	—	337	602	1205	1001
425	346	—	711	747	—	911	érk.	Karlova	435	—	324	549	1153	949
V.-v. 4712	—	—	—	—	—	—	érk.	Nagykikinda (147)	350	—	280	350	—	1110
610	408	—	1021	850	—	554	ind.	Nagykikinda (147)	—	—	409	—	841	109
850	220	713	—	657	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
444	401	801	—	755	—	—	ind.	Karlova (147)	—	—	308	—	754	1138
455	411	811	—	804	—	—	↑	Beodra	—	—	300	—	745	1129
421	421	821	—	812	—	—	↑	*Vinczeér	—	—	251	—	735	1119
550	442	842	—	843	—	—	↑	Török-Beese-Aracs	—	—	230	—	715	1059
610	500	900	—	901	—	—	↑	Kumán	—	—	203	—	657	1011
639	519	919	—	916	—	—	↑	Melenze	—	—	149	—	643	1027
701	535	935	—	932	—	—	↑	Elemér	—	—	131	—	622	1006
718	550	950	—	947	—	—	érk.	Nagybecskerek	—	—	115	—	607	950
1209	1041	—	—	—	—	—	érk.	Pancsova	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	érk.	Szécsány (148)	—	—	—	—	—	819

Nagykikinda—Karlova.										Vissza			
Oda		Nagykikinda—Karlova.								Vissza			
V.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Sz.-v.	Motorkocsis menetek				Motorkocsis menetek				
4812	4802	4804	4806	4808	4801	4803	4805	4807	4811				
I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.	I-III.				
645	1010	—	—	225	—	—	—	—	715				
753	—	445	935	940	—	—	—	—	—				
—	—	—	—	122	—	—	—	—	—				
351	700	1100	225	719	—	—	—	—	426				
414	722	1120	245	739	—	—	—	—	405				
430	737	1134	259	753	—	—	—	—	351				
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—				